

Алеут.
2-4

ВИБѢТЯМЪ ШѢЙДА

АШМУКАТЪ.

АЛЕУТСКО-КАДЬЯКСКІЙ

БУКВАРЬ.

Состав. Илья Тыженевъ.



С. ПЕТЕРБУРГЪ

Въ Синодальной Типографіи.

1848.

ТХЭЛА

Н-31

БЕИШ ХЬТНЯ
Иванъ Бел.
ЖТХИШЬ
15 Июл 1880.

Печатано по опредѣленію Святѣйшаго Пра-
сительствующаго СУНОДА.



С. ПЕТЕРБУРГЪ

Въ Синодальной Типографіи

1880



И П
Н П
Ю А
а г
т 8
Чали
3 та



Викта́мъ шѣи́да

ѣшмѣка́тъ.



а г ҃ д ж и к ъ л м н
п т ѹ Ѹ х ч ш з ы ь
ю ѿ

а г ҃ д ж и к к л м н п
т Ѹ Ѹ х ч ш з ы ь ю ѿ

Чалѣ Каша́тъ нюѡгнѣйтнѣ нгхаѡмаѡкъ
ѡ таѡадынъ: ѡѡакъ, ѡѡангѣлиѡкъ.

а.

(Б)

П ъ к ѝ а к з к а ж ш ѝ ѝ т ѡ х ы к з

га		гн	г̃н	гѝ	г̃ѝ	
џа		џн		џѝ		
да	д̃а	дн		дѝ	д̃ѝ	ды
жа		жн		жѝ		
ка		кн	к̃н	кѝ	к̃ѝ	кы
ка		кн		кѝ		кы
ла	л̃а	лн	л̃н	лѝ	л̃ѝ	лы
на		нн		нѝ		ны
на		нн		нѝ		ны
па		пн		пѝ		пы
та		тн		тѝ	т̃ѝ	ты
ѝа		ѝн		ѝѝ		ѝы
ха	х̃а	хн	х̃н	хѝ	х̃ѝ	хы
ча	ч̃а	чн	ч̃н	чѝ	ч̃ѝ	
ша		шн		шѝ		

П ъ

л̃а

ггн

гм̃а

дка

жгн

к̃а̃н

кша

лга

лга

нга

нга

пкѝ

тга

ѝга

(Ҫ)

ПѸкѸа т з пнн а ю н з ка ж ш Ѹ Ѹ т
л х ы т з

А а а Ѹ а н з н ю а

гги гка гла глѸ гма гми гмѸ гмио

гма гна гни гнѸ гнга гѸа гѸѸ гча

дка дка дкы дти

жги жгѸ жма жнга жѸа жшѸ

кай кла кма кна кнга кта кѸа кча

кша кнга ктѸ кѸа

лга лка лла лма лнга лха лъа

мга млы мма мѸа мчи мшѸ

нга нги ндѸ ннга нѸа нха

нга нла нлѸ нча нчи

пкѸ пна пна ппи птѸ пью

тга тнѸ тѸа тчѸ тха

Ѹга ѸгѸ ѸлѸ Ѹлъа

(5)

хѣа хѣи хча хчѣ
чта чтѣ ччи чхѣ
шка шкѣ шлѣ шнѣ шта шха

Чта́манъ пѣкѣа́тъ ка́жшѣ́тъ
лѣхы́тъ

гѣа гѣѣ гѣтъ гнга гтна гхѣа
гѣнкѣ гтѣа дѣтинѣ дынгѣ жхѣа ѣнлѣа
клѣѣ ктѣа кшка клѣты кшна лѣкни
лѣпчи млѣѣ млѣгы мѣтѣа мхѣю нкѣю
нхлѣ нхчи нлѣѣ ншѣѣ пшка пшки
пхѣтъ плѣа пхна тлѣа тѣѣѣ тѣхѣа
тѣхѣѣ хкѣа хтѣа хпчѣтъ хтнгѣ хткн
хчѣти шкѣѣ штѣа шпка шхѣа

Кан-та́-акѣ, ла́-ѣа-кѣ, а-да-хпы́-тъ,
а-ѣѣ-на-хты́-нгѣ, тай́-ѣа-лъѣ-нгѣ.

(̑)

СЛАВЯНСКАЯ АЗБУКА.

БОЛЬШІЯ БУКВЫ.

А Б В Г Д Е Ж З И І
К Л М Н О П Р С Т У Ф
Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь
Ю Э И Ѡ ѡ ѣ ѵ ѧ Ѩ

МАЛЫЯ.

А Б В Г Д Е Ж З И І К Л М Н
О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ
Ъ Ъ Ъ Ѡ ѡ ѣ ѵ ѧ Ѩ

ГРАЖДАНСКІЯ БУКВЫ

Буквы гражданскія

БОЛЬШІЯ и МАЛЫЯ

А	Б	В	Г	Д	Е	а	б	в	г	д	е
Ж	З	И	І	К	Л	ж	з	и	і	к	л
М	Н	О	П	Р	С	м	н	о	п	р	с
Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	т	у	ф	х	ц	ч
Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Ъ	ш	щ	ъ	ы	ь	ъ
Э	Ю	Я	Ө	У.		э	ю	я	ө	у.	

РУКОПИСНЫЯ

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	а	б	в	г	д	е	ж
З	И	І	К	Л	М	Н	з	и	і	к	л	м	н
О	П	Р	С	Т	У	Ф	о	п	р	с	т	у	ф
Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы
Ь	Ъ	Э	Ю	Я	Ө	У.	ь	ъ	э	ю	я	ө	у.

БА

БА

ГА

ДА

ЖА

ЗА

КА

ЛА

МА

НА

ПА

РА

СА

ТА

(5)

С Л О Г И .

Изъ двухъ буквъ

БА БЕ БИ БІ БО БУ БЫ БѢ БЮ БЖ

ВА ВЕ ВИ ВІ ВО ВУ ВЫ ВѢ ВЮ ВЖ

ГА GE ГИ ГІ ГО ГУ ГЫ ГѢ ГЮ ГЖ

ДА ДЕ ДИ ДІ ДО ДУ ДЫ ДѢ ДЮ ДЖ

ЖА JE ЖИ ЖІ ЖО ЖУ ЖЫ ЖѢ ЖЮ ЖЖ

ЗА ZE ЗИ ЗІ ЗО ЗУ ЗЫ ЗѢ ЗЮ ЗЖ

КА KE КИ КІ КО КУ КЫ КѢ КЮ КЖ

ЛА LE ЛИ ЛІ ЛО ЛУ ЛЫ ЛѢ ЛЮ ЛЖ

МА ME МИ МІ МО МУ МЫ МѢ МЮ МЖ

НА NE НИ НІ НО НУ НЫ НѢ НЮ НЖ

ПА PE ПИ ПІ ПО ПУ ПЫ ПѢ ПЮ ПЖ

РА RE РИ РІ РО РУ РЫ РѢ РЮ РЖ

СА SE СИ СІ СО СУ СЫ СѢ СЮ СЖ

ТА TE ТИ ТІ ТО ТУ ТЫ ТѢ ТЮ ТЖ

е
л
с
ч
ѣ

ж
н
ф
ы

г.

(五)

ф_а ф_е ф_и ф_і ф_о ф_Ѹ ф_ы ф_ѣ

Ха Хе Хн Хї Хо Хѳ Хѣ

ца це чн чї чо чѣ чѣ

4A 4B 4C 4D 4E 4F

ша ше ши шї шѡ шѣ шѣ

𐌱𐌹𐌰 𐌱𐌺 𐌱𐌿 𐌱𐌰 𐌱𐌾 𐌱𐌽 𐌱𐌺𐌰

$\Delta_A \Delta_E \Delta_H \Delta_I \Delta_O \Delta_S$

ПѸкѸаѸтѸ кѸлліѸтѸнѸ налѸннѸлѸкѸдѸаѸтѸ
шѸгнѸ.

МѢСѢЦѢ СѢНЦЕ, И ГЛАГОЛА, ШЕКА
ЧЕЛОВѢКА, И ГЛАГОЛА ПИСАНІЕ.

І да о́тцх, нѣнѣ зѣмля, чалі і.

Нѣмѣ шѣа хозѣннѣ, хѣи ѣа агѣѣкѣ
кнѣѣ, аѣпѣа дрѣѣгѣи.

Таммннз, л̂а м̂рз, л̂ннз о̂нз, л̂г̂у̂кз

МОН-
ДЫНЗ

БЫЛЪ, ЛЮЖЕ, АДА ЧУ! АНА МАТЬ, НГАКЪ
ДЬАВОЛЪ.

- Викта́къ. Кады́къ (О́стровъ) кънѣ
совѣсть, агъа́къ дѣва, кигънѣна-
ѣчикъ покая́нїе.
- А́къта́й сыновья́ егѡ, а́пайды́къ
нѣтъ никогѡ дръга́гѡ, нлѣ́тъ нѣко-
торые, та́й ма́тъ нди́ сюда.
- Итѣ́ѡ а́ есмь, кы́нгы́мъ нкѣ́а оу́стье
рѣки́.

НЮУГНГЫТЪ АГЪЛНТНИ НАЛУНИ-
ЛКЪДАТЪ.

о ; : • ! ? () — Англюмангз! дръгз
мои! чалнигз? что ты дѣлалъ? таѣа-
дынз-чали тѣжѣ.

Укѣнгучимъ
нюгнггѣи:

Агаюнъ

Агаюнъ Ада

Агаудымъ Аѣакѣта

Ишѣшъ Хлиштѣшакъ
Аныгныкъ Танѣш-
какъ

Унгѣалишта

Наклнхѣта

Танѣшкакъ Пингаю-
чикъ

Килѣмъ Агаюкаѣта

Агаудымъ-шѣхѣхъ-
тѣ Агѣхѣхъ

Наклнхѣтаѣчикъ

Агаудымъ тѣкнѣ

Слова
вѣрованїа:

Богъ, Бѣ

Богъ Отецъ, Оцъ

Сынъ Божїи,

Сѣ Бжїи

Исѣхъ Христѣхъ,

Дѣхъ Свѣтїи,

Дѣхъ Сѣи

Спаситель (жизно-
давецъ) Спситель,

Искѣпитель,

Свѣтѣ Тронца,

Сѣ Тѣца

Цѣрство небесное,

Цѣрство нѣное

Дѣво Богородице,

Дѣво Бѣ

Благодѣть,

Блгодѣть

Игѣт

Агаю

ѣишѣ

Талѣ

Пичїи

Агаю

Агаи

Надѣ

Шѣгѣ

Агаю

Ажи

Налѣ

Ашѣ

Налѣ

нынгѣ

Агаю

Анѣлѣ

хѣтѣ

Аѣхѣ

Игáтз Танѣишкáтз Свѣщѣнное Писáнїе

Агаюдýmз анхáтан-
ѣишкáкз нна

Рáи

Тамлýкз

(тѣмá) áдз

Пичикз

Законз

Агаюдýmз нлá

Хрáмз Бóжїи

Агаи́и́кз

Цѣрковъ, Црковъ

Надá

Дшá, дшá

Шýгýmз ýгýá

Сѣрдце челоуѣческое

Агаюкашиннакз

Цáрь, Црь

Ажишкáкз-кóлыáкз

Благоуѣстїе

Налýни́кóдакз

Знáкз, Знáменїе

Ашхýанхтáчикз

Благословѣнїе

Налýнашкáкз , та-

Тáинство

нынгýни́лчикз

Крещѣнїе

Агаюхкóа́чикз

Анѣропомáзанїе

А́лалыкз - лннгý-

хтýчикз

Причащѣнїе.

А́хтýчикз

КѢЛЫНЪ АГАЮДЫМЪ ПИШКѢЧИ.

А. ХѢН ГѢШПѢДАКЪ АГАЮТКАХПНГА КИМА:
КНДѢ НТНННХТѢТЪ ЛПНН АЛАКАТЪ АГАЮДЫТЪ.

Б. ЧАНАНИЛЪ ЛПНН АГАЮТЫХѢАКЪ ЧАЛН
ТАМАКЪ АЮКНГАНЫКЪ, ЧАЧТѢНЪ КИЛАГЛН
КѢЛМН ЧАЛН НѢНАМН АЧѢЛН, ЧАЛН ТАНАНН
НѢНАМЪ АЧѢНН: КНДѢ ЛПЫТЪ НАНАГЫНѢАХ-
ТѢДЫНЪ ЛАЙТНѢНЪ ЧАЛН ПЫКѢАХТѢДЫНЪ
ЛАЙТНѢНЪ.

Г. ТГѢННЛЪ ГѢШПѢДАМЪ АГАЮТЫХ-
ПЫТЪ ЛПЫТЪ АТГѢА КИЛХАНѢНЪ.

Д. ИКАВМАѢ ШѢПѢТАМЪ ГНГА ТАНАХ-
ЧАШКАѢѢ: АГѢНАЛГЫНЪ ГНГЫТЪ ПЫКТЫНЪ,
ЧАЛН ТАКИѢ ТАМАЛѢНДА ЧАНАКИГѢДЫНЪ:
ГНЫКЪ ГЫМЪ МАЛХѢГЫАТЪ ШѢПѢТАѢКЪ
ГѢШПѢДАМЫНЪ АГАЮТЫХПНѢНЪ ЛПЫТЪ.

ЛПЫТ

МЫКЪ

НѢНАЛ

З.

З.

З.

Н.

А.

ХПЫТ

З.

НѢЛНХ

ЧАЛН Н

АГНАКЪ

ѢШЛАА

ТАМЛ

ПѢА.

УЧИ.

КНМА:

ДЫТЗ.

ЧАЛН

ЛАГМН

ТАНГАНН

НЪАХ-

ДЫНЗ

ТЫХ-

НЕНХ-

ТЫНЗ

ДЫНЗ:

ТАУКЗ

З.

Е. Лингакигыкз аданз чалн ананз
 лпытз : кндѧ нтчингукз лпни ажишка-
 мыкз, чалн кндѧ канннннз ыгачникъдынз
 ннннн.

Б. Твгчинилъ.

З. Шланѧхтанилъ.

Н. Тыгннннлъ.

Д. Йклвчнлыкз-квлыжхти нланннѧ-
 хпытз лпытз ннтнннннлгъ.

Г. Пьюхчинилъ твгпъхпытз лпытз
 нвлнха, пьюхчинилъ твгпъхпытз нлѧ,
 чалн ннннн, чалн нѧалпъжкз-ажкѧ, чалн
 агнакз-ажкѧ, чалн ѧлаа лннз, чалн
 ѧшлаа лннз, чалн талакз ыгѧлхъжа, чалн
 тамлннз чааилыкз нттѧкз твгпъжнз-
 пѧ.

АГІЮЧИТЪ ТАМЯМІ ГНЫГМІ.

А дѣмъ, чалі Аѣакѣтѣнь, чалі Тан-
ѣишкѣмъ Аныгнѣмъ, А тхѣныкѣ,
А мѣнь.

Нанхѣчнкѣ Апнѣнѣ, Агѣютыманѣ
хѣанкѣдѣ, нанхѣчнкѣ Апнѣнѣ.

Киѣмъ Агѣюкашѣна! Нихѣнчѣншта,
Аныгнѣкѣ Пичѣпѣшкѣкѣ, лѣгѣкѣ там-
мѣни, чалі тамѣмъ адѣхѣтѣ, ажншкѣтѣ
аѣнтѣшкѣйтѣ, ѣнѣамъ тѣннѣхѣтѣ, тѣн-
кнѣ чалі нѣнѣ хѣанкѣлѣтнѣ, чалі ажнхѣча-
хѣтѣ хѣанкѣдѣ тамлѣйтнѣкѣ лѣгнѣш-
кѣныкѣ чалі ѣнѣалѣнѣнѣ наѣпѣтѣ хѣанкѣдѣ,
Ажнхѣпѣшкѣкѣ!

Тѣншкѣкѣ Агѣюнѣ, Тѣншкѣкѣ
Тхѣнѣ, Тѣншкѣкѣ Тѣѣнлѣгѣкѣ, наклѣ-
лѣнтѣ хѣанкѣдѣ. (пнѣгѣюнѣкѣ).

Нанх'а'у'чикъ Адамынъ, чалн А'а'к'у'т'а-
н'у'нъ чалн Тан'и'шкамынъ Аныгныгмынъ,
чалн н'у'т'т'анъ чалн калн'кина, чалн нма'у'т'ъ,
Аминь.

Тан'и'х'п'а'ш'какъ Пин'а'ю'чикъ! наклн-
кн'г'у'т'ъ х'у'ан'к'у'д'а; Г'у'ш'п'у'дакъ! ажнхча'х'кн
ашнлн'к'у'чн'пы'т'ъ х'у'ан'к'у'д'а; Ан'гач'т'а! у'ни-
шкн ан'к'а'лн'к'у'чн'пы'т'ъ х'у'ан'к'у'д'а; Тан'и-
ш'ка'к'ъ! та'г'у'гн, ш'у'х'кн ан'к'у'т'пы'т'ъ х'у'ан-
к'у'д'а, А'т'х'ынъ А'пы'т'ъ пиды'к'у'с'у.

Г'у'ш'п'у'дакъ! наклн'кн'г'у'т'ъ х'у'ан'к'у'д'а.
(пин'а'ю'ны'к'ъ)

Нанх'а'у'чикъ Адамынъ чалн А'а'к'у'т'а-
н'у'нъ чалн Тан'и'шкамынъ Аныгныгмынъ,
чалн н'у'т'т'анъ чалн калн'кина, чалн нма-
у'т'ъ, Аминь.

Адаманъ хъанкѣдѣ, лнѣкз кнлагнн!
 кндѣ танѣнхѣтѣкз Атхынъ Апытз;
 кндѣ тѣнхѣтѣкз Агаюкаѣчннъ Апытз;
 кндѣ нтнхѣтѣкз Пыюхчннъ Апытз чалн
 нѣнаминъ, чачтѣнъ кнлагмн; таахѣ хъан-
 кѣмтнѣнъ ныкахпытз пичакнахпытз
 гнык-кагымнѣ; чалн ѣнишкн хъанкѣмтнѣнъ
 акнлнѣпытз, чачтѣнъ хъанкѣдѣ ѣнига-
 апытз акнлнѣнхѣмтнѣнъ; чалн агѣтнн-
 лѣтз хъанкѣдѣ пндашѣанчнмѣнъ, аннх-
 тѣхѣтз гымъ нкѣнашкѣмѣкз. Таѣа-
 дынъ каѣю нтѣакѣѣѣ Агаюкаѣчннъ Апытз,
 чалн Тѣкннъ Апытз, чалн Хыючннъ
 Апытз нмѣѣынъ нмѣѣтз. Аминь.

Гѣшпѣдакз! наклнѣнгѣтз хъанкѣдѣ.
 (пнгѣюныкз)

АГІЮТЫМАНЪ! наклѣнь хѣи ашн-
 нашкачтѣнъ Наклѣхтѣчхпѣнъ, алыхн
 ашнлѣчннга ашннашкачтѣнъ Унѣатыхѣ-
 чхпѣнъ. Алѣшканыкѣ хѣкѣ хѣи анкѣ-
 лнѣчнмныкѣ, чалѣ ажнхчагнѣ хѣи ашн-
 лнѣчнмныкѣ. Таѣадынъ каю хѣи налѣнн-
 чѣклѣѣ агынѣлнѣчннга чалѣ ашнлнѣ-
 чнѣ калѣкнна чѣкалнн. Чѣкахпнн, кшннъ
 Чѣкахпнн ашнлнѣхѣага хѣи, чалѣ Игала-
 хпѣтѣ чѣкатнн хѣи чаналѣхѣага ашнл-
 нѣгмыкѣ, таѣадынъ каю Апѣтѣ нѣлѣпѣ-
 ннѣѣдынъ Июѣгнхпнн чалѣ нпхнѣѣдынъ
 Канѣтанчхпнн. Хѣаи хѣи агынѣлнѣч-
 нлнн шѣлѣхѣага чалѣ ашнлнѣчнлнн аллѣн-
 кннга аналѣ хѣи. Хѣаи Апѣтѣ кѣнѣкаанѣпнч-
 чѣпѣѣчннъ ѣнѣатыхпнн, кнѣа нѣнхѣанъ
 хѣагнѣнъ ѣжѣнѣѣчннъ нлѣлнн. Чнѣлѣагнѣ

хъи ншшѡпамыкъ ☆ чалн нпхичикѡа:
 хъкъѡ хъи чалн катынкчиканга аныюмз.
 Чагаггѡ хъи ниючимыкъ кѡжѡючикъ чалн
 нѡнаннхшѡчикъ, таммани катхуичигѡтз
 нынгыгѡ капѡмашкатз Ѧпныкъ. Хинанз
 Ѧпытз агичухъ ашлинкѡчнлныкъ, алыхки
 агынкѡликлѡчнга. Ѧгаютыманз! чанакѡ
 хѡагнн нпхилнѡкъ ѡгѡанз чалн нклѡпѡ-
 нилнѡкъ аныгныкъ нѡдахѡжѡ нлѡмнн.
 Ѧхчакнилнѡ хъи Хинахпныкъ чалн тгѡни-
 лѡ хѡагныкъ Танѡхпѡшкѡкъ Ѧныггынгз
 Ѧпытз. Ѧгичухъ хѡагнѡнз ѡнѡаличхпытз
 Ѧпытз кѡжѡючѡ, чалн Ѧныгныкъ анга-
 чѡ кнѡѡ тхичиканга. Пичихкихчиканга
 агынкѡлнѡтз ахлыхпнѡнз Ѧпытз чалн
 ашлинклхытз чаѡчигѡтз Ѧпнѡнз. Ѧних-
 ☆ ѡыхытз чнѡлѡѡдытз.

УКУЙКАГА АЛХИЛЫКЪ АГАЮНЪ АДА
 ТАМАМЪ-ТГЪМЖКШТИ, КИЛАМЪ ЧАЛНУНАМЪ
 ЧАЛН-ТАНЫНГЪШКАМЪ ЧАЛН-ТАНЫНГЪНИНГЪМЪ
 ЧАНАШТИ: ЧАЛН АЛХИЛЫКЪ ГЪШПЪДАКЪ ИШЪШЪ
 ХИШТЪШАКЪ, АГАЮДЫМЪ АЪАКЪТА, АЛХИ-
 ЛЫКЪ-АНЫКЪТА, ИМАНА АДАМЫКЪ ШЪМАШКАКЪ
 ТАМАТЪ ЧЪНАТНИ ИМАРЫНЪ. ТАНЪНЪ ТАН-
 ЕИМЫКЪ, АГАЮНЪ ПИЧЪПЪАШКАКЪ АГАЮТ-
 МЫКЪ ПИЧЪПЪАШКАМЫКЪ, ШЪМАШКАКЪ, ЧАНА-
 МАНИНГЪКЪ ГЫМЪ, АЛХИЛЫКЪ-АЪМАЧИЛЫКЪ
 АДАЧТЪНЪ, ТАЪМЫКЪ ТАМАКЪ АНЪКЪ:
 ХЪАНКЪДА ШЪГЫТЪ ПИДЫКЪДА ЧАЛН ХЪАНКЪДА
 ВЪГЪАЛИЧНУКАХЪПЫТЪ ПИДЫКЪДА АЧЪАЛЫКЪ
 КИЛАГНЫКЪ, КАИНГЪХЪТЪЛЫКЪ ТАНЪНУПЪАШКА-
 МЫКЪ АНЫГНЫГЪМЫКЪ ЧАЛН АГЪАХЪАГЪМЫКЪ
 НАЛНЪМЫКЪ ЧАЛН ШЪГЪХЪТЪЛЫКЪ: УЧЪКА-
 ВЪЖНАЛЫКЪ ГЪКЪ ХЪАНКЪДА ВЪГЪАЛНИ ПЪНТИ-

жлн Пйлаатамн чалн мыткѣлыкз: чалн
 кѣгѣмалыкз: Чалн ыгѣнылыкз пнгѣнѣатни
 гныглн нгхаѣмачнлхачтѣнз: Чалн маюлыкз
 кнлагнѣнз чалн акѣмалхъ. Пдѣмз талнх-
 пѣлн: Чалн аламыкз тайкгахкакз хыючнкз
 лѣ канчтажъ хтѣгѣлѣн ыгѣашкатз чалн
 тѣгѣлѣашкатз. Пгаюкаѣча гымз нтѣнѣгѣкз
 нкѣннани. Чалн Танѣнхпѣлѣашкакз Пныгныкз
 Гѣшпѣдакз ыгѣалнштѣ, анлхъ. Пдамыкз,
 нлн Пдѣ лѣ чалн Пѣакѣдакз лѣ наана-
 ѣмашкакз чалн ажнкѣлѣашкакз, нюѣалыкз
 пѣлѣкаттѣнз. Плхнлѣкз Танѣнхпѣлѣашкакз,
 Талахлѣкз, Пѣштѣлахлѣкз, Чнлѣкз.
 Ыкѣнѣкага алхнлѣкз агаюхѣѣѣчнкз ашн-
 лнѣтз. ыниючатнѣ. Ыдакалѣага тѣгѣ-
 лѣашкатз ыгѣниючнхкатз чалн кынлнхкалѣ
 ыгѣачнхка. Пмнѣ.

(КВ)

Агаюдѣмъ ѿнниѣнъ Агаю-
чнкъ.

Кѣжѣйѣа, Агаюдѣмъ-шѣхѣахѣтѣ, Агѣа-
хѣкъ! Агаюдѣмъ-танѣниѣа Малѣжкѣ,
Гѣшпѣдакѣ Апыѣтѣ лѣ, ажишкамыкѣ-
ашѣхѣахѣтѣмаѣдынъ Апыѣтѣ агнаниѣ, чалиѣ
ажишкамыкѣ - ашѣхѣахѣтѣмаѣкѣ шѣмаш-
какѣ нѣхпныкѣ, таѣадынъ каѣ шѣхѣахѣ-
жкѣѣѣ ѣнѣалиштѣтѣ надымѣа хѣанѣѣа.

Агаюдѣмъ-шѣхѣахѣтѣ Агѣахѣкъ! аниѣ-
хѣтѣхѣи пыштѣынъ наклигнахѣѣчнмыкѣ; таѣ-
ѣадынъ каѣ тамамѣа Агаѣтѣѣнъ таѣ-
ѣхѣтѣѣѣтѣ Апыѣнъ, чѣтѣѣнъ нагыгнниѣаѣ-
нѣгмынъ канагмынъ чалиѣ аѣлѣаѣгѣнѣгмынъ.

Агаючитъ каѣакашкѣтъ.
 Кѣѣникамѣынъ Апытъ, Гѣшпѣдакъ,
 таммайтныкъ ѡнѣатымныкъ, таѣадынъ
 каю шхатѣгна каѣамыкъ чаюкнайнига
 чалн чаймыкъ апыгыюхпѣвнига, кнмах-
 члѣѣ ѡнѣмъ тамлѣа чалн аѣнглѣа гнѣымъ
 таѣмъ танѣѣѣныкъ нѣнанншкамыкъ; ага-
 юга Апыѣнъ ѡнѣатыма ѡкѣнгѣѣаныкъ, кн-
 махчѣѣ наѣмачнмѣ тамлѣн чалн ашнл-
 нѣмъ пыюхчнчнмѣ, танѣнхѣю ѡжѣнѣа хѣн
 чалн пыюхчнчнѣа тамамъ-чанаахѣмъ тѣк-
 ннхпытъ танѣѣѣныкъ. Ачхѣгнѣа хѣн, пыш-
 тынъ Апытъ, наѣшклѣа пыюхчннхлѣа ат-
 хѣглѣа чанатыкѣютлѣхынга Апыныкъ, чалн
 нѣашклѣѣн чаѣагнѣаклѣа наѣнашкѣтъ Тан-
 ѣншкамн Пнчнхпнн падѣмашкѣтъ, чалн
 аххнхкѣнн нѣкаѣглѣѣ калнѣнна Танѣншкѣкъ
 Атхынъ Апытъ.

(КД)

К а ъ а х ч и к м њ.

Тамам-алкштѣ Агаюнз ! Наклѣхтѣ-
ѡчнхптѣнз хѣн ткѣнтага ѡнѣкз, кѡлѣн-
камѣынз Апѣтз таммаѣнда наклѣкѡчнм-
нѣнз ѡнлѡдынз, агнхтѣлѣхынга Талнх-
пнѣкз алатѣйлѣнѡгмыкз, чалѣ хѣн кнѣн-
гѣнахтѣа таммаѣнтнѣкз ашнлѣкѡчнмнѣкз;
агаюнга Апнѣнз, падѣнга хѣн каѡамынз
тайлѣхѣл, Танѣншкѣмѣкз Аѣннѣхпнѣкз,
чалѣ ачхѡгнѣа нкаѡмѣашкѣлѣѡ нлѣѡтз тѡѣн-
чнхкѣкз, каннѣѡмашкѣкз Апнѣкз кѡнѣк-
штѣхпнѣнз; Гѡшпѡдакз! агѡлѣтнн каннѣкѡгѡ
хѣнхкѣѣа.

Н ы х ч и к м њ.

Гѡшпѡдакз ! тамагмынз ннгалѣнтз
гаѣѡѡмѣѡтз Апнѣнз, чагашкѣлѣдынз

(16)

Айгнѣнз ныкамыкз кынлнмыштнѣ. Чага-
акаѡхутынз ланда аггнхтѡхтахѣйтз ;
шахтакаѡгѡ Айханз Апытз алатѣйлнѡкз,
тамлани тамагмынз ѡгѡашкаѣтз аггн-
хтѡхтахтѡтз ажишкамыкз.

Н ы х к а м ѣ.

Агаютымагз Хлнштѡшакз! хѣн кѡ-
ѡникамѣынз, каю Апытз аггнхтѡхчнѣтахпнѣ
нѡналаныкз Ажишкахпныкз, тамахннлнѣ
хѣн кнлахлалыкз Агаюкаѡчнхпныкз.

А ѡ х т ѡ х ч н к м ѣ А г а ѣ ѡ н г м ѣ.

Гѡшпѡдамагз! ѡѡникамѣынз чалн мчн-
гннѣталѣынз, каю Апытз пнчѡпѣлѡгѡдынз
Хлнштѡшакз, Агаюдымз ѡгѡашкамз Аѡ-

кѣта, таймалхъа ламынз ашиликхытз нилъ
 анихтѣхтѣгладѣн, таѣкѣныкз хѣи чѣклѣ-
 хпавлѣа; чалѣи ѣкѣникага, каѣо таѣгѣпѣлх-
 тѣкз канпѣанз Апытз танѣхпѣлшкѣкз, Гѣш
 чалѣи таѣгѣпѣлхтѣкз аѣхпѣанз Апытз Апы
 танѣхпѣлшкѣкз, агѣага Апынз, наклѣ-
 къа, чалѣи ѣничкѣи хѣагнѣнз ашиликѣчинга Гн
 чаналхынга пѣохчичимныкз алхѣкз пѣох-
 чикниликнаимныкз, алхѣкз нюѣгныгалиныкз
 алхѣкз чаначимныкз, алхѣкз налѣнилѣчи-
 мныкз алхѣкз налѣчимныкз; канѣкѣгнѣи Пык
 канчѣтахѣнѣнга аѣхтѣшкѣлѣа танѣхпѣлш-
 кѣтз тайнадынгз, ѣничкѣладѣн ашиликѣ-
 чинга, ѣнгѣашкѣлѣа нмаѣтз, Чтал

Агаюдѣмиз Аѣакѣта! агнихтѣгнѣ хѣи Тали
 аѣхтѣлхъа Аѣѣавличинз Апытз танынѣ-
 нилѣгкз, кѣлыѣгнинѣнтага хѣи танынѣ-
 Агаю

илхытты илхынз илхупнынз чалй твниннйтам-
 хн чыккынгыз Апытз махуачимыкз Иудачтынз,
 илхытты илхынз гымз мчагниннйтамсынгыз ;
 илхытты илхынз! илхытз хн илхытз илхынн
 з Апытз Апытз.

З, НАКЛН-

НАКЧИНГА

ИЗ ПЫОХ-

НЫГАНЫКЗ

ла́зныла́чы.

каннигнй

ЕНУПЬ АШ

[illegible]

АШНЛНК8-

10

Угна. Х.8н

ТАИЛИНГЪ.

ТАНЫНҒА

Гнгытз атхитз макинныгмн:

ДНИ НЕДЕЛИ:

Пыктытз, пыкныкз Попедьыникъ.

Айпихъютъ, айпинъ Вторникъ.

Пингаухт'у'тз, пин'аннз Среда.

Чтаминхуьтз, чтаминз Четвергь.

Талинхыотз, талиминз Пятница.

Макныкз, макннз Суббота.

АГАЮТЪ, АГАЮНЫКЪ Воскресенье.

(ки)

Игáлʹтз ат̃ х̃н̃тз таммáйтни
шʹгн̃и:

НАЗВАНІЕ МѢСЯЦОВЪ ПО ОБЩЕПРИНЯТОМУ

Мнѣ́лалкз	Январь
Унѣ́лалкз	Февраль
Малта́кз	Мартъ
Аплѣ́лалкз	Апрѣль
Ма́лалкз	Май
Ию́налкз	Іюнь
Ию́лалкз	Іюль
Аѣ́гʹшталкз	Августъ
Шинта́плакз	Сентябрь
Укта́плакз	Октябрь
Нѣ́лалкз	Ноябрь
Дика́плакз.	Декабрь.

Ага
х̃лап

а

в

г

д

е

з

и

н

о

п

р

АИТНИ

РИНЯТОМУ

(100)

НАКИЧИВЪ.

Аганъи- х'лакз	Виктаг- люани	Тама- х'лакз	Алма- люани
А	Алхил'акз	1	I
Б	Малг'акз	2	II
Г	Пингаюнз	3	III
Д	Чтаманз	4	IV
Е	Талиманз	5	V
З	Аг'ийлынгыз	6	VI
И	Малх'игинз	7	VII
Н	Ингалынгыз	8	VIII
А	Калг'акз	9	IX
И	Кылынгыз	10	X
И	Атх'ах'т'акз	11	XI

(5)

Агайы- Виктаг-
х'лакз мяани

Тама-
х'лакз

Алмаг-
мяани

Агай
х'лак

ВІ АТХАХТ'ЫКЗ МАЛ'Г-
ГНЫКЗ 12

XII

ГІ АТХАХТ'ЫКЗ ПИГ'А-
ЮНЫКЗ 13

XIII

ДІ АТХАХТ'ЫКЗ ЧТАМА-
НЫКЗ 14

XIV

ЕІ АТХАХТ'ЫКЗ ТАЛ'ИМА-
НЫКЗ, АС'ИМАКЗ 15

XV

ЗІ АТХАХТ'ЫКЗ АГ'ЫЛГЫ-
ГНЫКЗ 16

XVI

ЗІ АТХАХТ'ЫКЗ МАЛ'Х-
ГНИНЫКЗ 17

XVII

НІ АТХАХТ'ЫКЗ ИГ'ЛА-
ГЫГНЫКЗ 18

XVIII

(ла)

Алмаг- мюани	Агай ^у и- х ^а лакз	Виктаг- мюани	Тама- х ^а лакз	Алмаг- мюани
XII	а. итх ^а хт ^у кз к ^у лыг ^у - аныкз	19	XIX	
XIII	к. итх ^а хт ^у кз к ^у лынг ^у , ал ^а х ^а кз Ш ^у йнакз	20	XX	
XIV	ка Ш ^у йнакз, ал ^а х ^а н ^а м ^у мыкз атх ^а хт ^у кз	21	XXI	
XV	кв Ш ^у йнакз, мал ^а г ^у г ^у ныкз атх ^а хт ^у кз	22	XXII	
XVI	кг Ш ^у йнакз, пин ^а аю- ныкз чипт ^у кз	23	XXIII	
XVII	кд Ш ^у йнакз, чтама- ныкз чипт ^у кз	24	XXIV	
XVIII	ке Ш ^у йнакз, тал ^а ма- ныкз чипт ^у кз	25	XXV	

(Ѥб)

Агайѣн- Внѣтаг-
хѣлакз мюани

Тама- Лимиг-
хѣлакз мюани

Ѥс Шѣинакз, агѣилгы-
ныкз чиптѣкз

26

XXVI

Ѥз Шѣинакз, малѣхѣн-
ныкз чиптѣкз

27

XXVII

Ѥи Шѣинакз, игѣлгы-
гныкз чиптѣкз

28

XXVIII

Ѥд Шѣинакз, кѣлгѣл-
ныкз чиптѣкз

29

XXIX

Ѥл Шѣинакз, кѣлныкз
чиптѣкз

30

XXX

Ѥа Шѣинакз, кѣлныкз
алѣхилѣмыкз чиптѣкз

31

XXXI

Ѥм Шѣинакз, малѣгѣкз

40

XI

Ѥа Малѣгѣкз шѣинакз
алѣхилѣмыкз чиптѣкз

41

XLI

(58)

Агайы- Виктаг-
х'лакз миоани

Тама- Аймаг-
х'лакз миоани

н Мал'г'кз ш'йнакз,

к'лныкз атх'х'т'г'кз

50

L

о Пин'аюнз Ш'йнаг'тз

60

LX

о Пин'аюнз ш'йнаг'тз,

к'лныкз ч'пл'д'ыг'з

70

LXX

п Ч'таманз ш'йнаг'тз

80

LXXX

ч Ч'таманз ш'йнаг'тз,

к'лныкз ч'пл'д'ыг'з

90

XC

р Тал'нманз ш'йнаг'тз

100

C

с К'лынг'з ш'йнаг'тз

200

т К'лынг'з ш'йнаг'тз, чал'н

тал'нман'ныкз ш'йнаг-

ныкз ч'пл'д'ыг'з

300

CCC

у Ш'йнакз ш'йнаг'тз

400

CD



Инв. № 75.